



SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Korrosions- / Frostschutzmittel G12evo (-35°C Fertiggemisch)
Número del artículo: 33 11 2282, 33 11 2283, 33 11 2284
UFI: 5KFM-M7UT-0205-87UW

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

1.2.1 Usos pertinentes

anticongelante

1.2.2 Usos no aconsejados

No se conoce ninguno.

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

De la compañía

SWAG Autoteile GmbH
Am Kiesberg 4-6
42117 Wuppertal / ALEMANIA
Teléfono +49 (0)202 26454-0
Fax +49 (0)202 26454-5000
Homepage www.swag.de
E-mail info@swag.de

Área de información

Informaciones técnicas

info@swag.de

Ficha de Datos de Seguridad

info@swag.de

1.4 Teléfono de emergencia

Organismo consultivo

Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses Teléfono: + 34 91 562 04 20
Información en español (24h/365 días)

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla [REGLAMENTO (CE) No 1272/2008]

Acute Tox. 4: H302 Nocivo en caso de ingestión.
STOT RE 2: H373 Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas por ingestión.

2.2 Elementos de la etiqueta

El producto requiere etiquetaje según disposición (CE) 1272/2008 (CLP).

Pictogramas de peligro



Palabra de advertencia

ATENCIÓN

Contiene:

Etanodiol

Indicaciones de peligro

H302 Nocivo en caso de ingestión.
H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Consejos de prudencia

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.
P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
P260 No respirar los vapores.
P270 No comer, beber ni fumar durante su utilización.
P301+P312 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico / si la persona se encuentra mal.
P501 Eliminar el contenido / el recipiente en una instalación de tratamiento y eliminación de desechos apropiada de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables y con las características del producto en el momento de la eliminación.



2.3 Otros peligros

Peligros para el medio ambiente	La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores. Esta sustancia o mezcla no contiene componentes considerados como persistentes, bioacumulativos y tóxicos (PBT), o muy persistentes y muy bioacumulativos (vPvB) a niveles de 0.1% o más.
Otros peligros	No se detectaron otros peligros conforme al estado de conocimiento actual.

SECCIÓN 3: Composición / Información sobre los componentes

3.1 Sustancias

No aplicables

3.2 Mezclas

El producto es una mezcla.

conc. [%]	Sustancia
40 - 50	Etanodiol CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373
1 - <3	Sodium caprylate CAS: 1984-06-1, EINECS/ELINCS: 217-850-5, Reg-No.: 01-2120913953-51-XXXX GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319 - Skin Irrit. 2: H315

Comentario sobre los componentes Véase el texto completo de las frases H en la SECCIÓN 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

Indicaciones generales	Cambiar la ropa manchada.
Si es inhalado	Procurar respirara aire fresco. Acudir al médico en caso de molestias.
En caso de contacto con la piel	En caso de contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua y jabón. Si persiste la irritación dérmica, acudir al médico.
En caso de contacto con los ojos	En caso de contacto con los ojos, enjuagar cuidadosamente con mucha agua y consultar al médico.
Por ingestión	Requerir inmediatamente ayuda médica. Enjuagar la boca y a continuación, beber agua en cantidad. No provocar el vómito.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Cansancio
Inconsciencia
Dolor de cabeza
Vértigo

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.
Presentarle al médico la ficha de datos de seguridad.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

Medios de extinción	Dióxido de carbono. Agua pulverizada. Polvo extintor. Espuma.
Medios de extinción que no deben utilizarse	Chorro de agua.



5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

peligro de formación de productos de pirólisis tóxicos, monóxido de carbono (CO), hidrocarburos no quemados

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Utilizar aparato respiratorio autónomo.

Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de liberación accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Procurar ventilación suficiente.

En caso de derrame de producto, peligro extremo de resbalones.

Llevar equipo de protección personal (indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara).

6.2 Medidas de protección del medio ambiente

Evitar que se extienda superficialmente (p.ej. por medio de diques o barreras para aceite).

Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger con material absorbente (p.ej. arena, serrín, ligante universal, tierra de diatomeas).

Eliminar el material recogido de forma reglamentaria.

6.4 Referencia a otras secciones

Vea la SECCIÓN 8+13

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

El suelo debe ser impermeable y resistente a disolventes.

Usar aparatos resistentes a disolventes.

Manipular solamente en áreas bien ventiladas.

Quitarse inmediatamente la ropa manchada o empapada.

No comer, beber ni fumar durante su utilización.

Lavar las manos antes de descansos y al final de la jornada.

Protección preventiva de la piel con pomada protectora.

Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.

Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Guardar siempre en el recipiente original.

No almacenar junto con productos de alimentación humana y con productos de alimentación animal.

Proteger del calentamiento/sobrecalentamiento e de los rayos solares.

Guardar los recipientes en un lugar bien ventilado.

Mantener herméticamente cerrados los recipientes.

7.3 Usos específicos finales

Vea el sección 1.2



SECCIÓN 8: Control de exposición/protección individual

8.1 Parámetros de control

Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo (ES)

Sustancia
Etanodiol
CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
ED = Exposición Diaria: 20 ppm, 52 mg/m ³ , VLI, vía dérmica
Corto plazo (15 minutos): 40 ppm, 104 mg/m ³

Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo EU (2004/37/EG)

Sustancia / CE VALORES LÍMITE
Etanodiol
CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
8 horas: 20 ppm, 52 mg/m ³ , H
Corto plazo (15 minutos): 40 ppm, 104 mg/m ³

DNEL

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
Industria, inhalatorio, Largo plazo: efectos locales, 35 mg/m ³
Industria, cutánea, Largo plazo: efectos sistémicos, 106 mg/m ³
Consumidor, inhalatorio, Largo plazo: efectos locales, 7 mg/m ³
Consumidor, cutánea, Largo plazo: efectos sistémicos, 53 mg/m ³

PNEC

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
sedimento (Agua de mar), 3,7 mg/kg
Planta depuradora/clarificadora (STP), 199,5 mg/l (AF=10)
suelo (agrícola), 1,53 mg/kg
sedimento (Agua dulce), 37 mg/kg
Agua de mar, 1 mg/L
Agua dulce, 10 mg/L

8.2 Controles de la exposición

Indicaciones adicionales relativas al plan de instalaciones técnicas	Asegure la ventilación adecuada en el lugar de trabajo. Los procedimientos de medición para la realización de mediciones en el puesto de trabajo deben cumplir con las exigencias de rendimiento de la norma DIN EN 482. Las recomendaciones se mencionan por ejemplo en el listado de sustancias peligrosas del IFA.
Protección de los ojos	Gafas protectoras. (EN 166:2001)
Protección de las manos	Las indicaciones son recomendaciones. Por favor, para más información póngase en contacto con el proveedor de los guantes. 0,45 mm Caucho nitrilo, >480 min (EN 374-1/-2/-3).
Protección corporal	Ropa de protección en el trabajo (EN 340)
Otras medidas de protección	El equipo de protección personal debe seleccionarse específicamente según el puesto de trabajo, en función de la concentración y cantidad de las sustancias peligrosas. La resistencia química de los agentes protectores deben comprobarse con el proveedor correspondiente. Evitar el contacto con los ojos y la piel.
Protección respiratoria	Si se superan los valores límite de exposición profesional o si la ventilación es insuficiente: usar protección respiratoria adecuada. Durante corto tiempo puede usarse equipo respiratorio con filtro A-P2. (DIN EN 14387)
Peligros térmicos	no
Delimitación y supervisión de la exposición ambiental	Cumplir con las reglamentaciones medioambientales limitando la eliminación al aire, agua y suelo.



SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico	líquido
Forma/Figura	líquido
Color	violeta
Olor	característico
Umbral olfativo	No hay información disponible.
Valor pH	7,5 - 10
Valor pH [1%]	no determinado
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición [°C]	>108
Punto de inflamación [°C]	>125 (c.c. ISO 2719)
Inflamabilidad	No aplicables
Límite de explosión inferior	4,9 Vol. %
Límite de explosión superior	14,6 Vol. %
Propiedades comburentes	no
Presión de vapor/presión de gas [kPa]	no determinado
Densidad [g/cm ³]	2,00
Densidad relativa	No hay información disponible.
Densidad a granel [kg/m ³]	No aplicables
Solubilidad en agua	miscible
Solubilidad otros disolventes	No hay información disponible.
Coefficiente de reparto n-octanol/agua (valor logarítmico)	-1,93
Viscosidad cinemática	No hay información disponible.
Densidad de vapor relativa	No hay información disponible.
Punto de fusión [°C]	-35
Temperatura de auto-inflamación [°C]	>400
Punto de descomposición [°C]	No hay información disponible.
Características de las partículas	No aplicables

9.2 Otros datos

no

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

No se conocen reacciones peligrosas si se utiliza según lo previsto.

10.2 Estabilidad química

Es estable bajo condiciones ambientales normales (temperatura ambiente).

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones con oxidantes fuertes.
Reacciones con ácidos.
Reacciones con alcalinos fuertes.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Calentamiento fuerte.

10.5 Materiales incompatibles

No hay información disponible.

Ficha de Datos de Seguridad 1907/2006/CE - REACH modificado por el
reglamento (UE) 2020/878 (ES)

Korrosions- / Frostschutzmittel G12evo (-35°C Fertiggemisch)

Número del artículo 33 11 2282, 33 11 2283, 33 11 2284

SWAG Autoteile GmbH

42117 Wuppertal

Fecha de edición 14.01.2025, Revisión 13.01.2025

Versión 1.0 Página 6 / 12



10.6 Productos de descomposición peligrosos

No se conocen productos de descomposición peligrosos.



SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008

Toxicidad oral aguda En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación se han cumplido.

Producto
ATE-mix, oral, 600,2 mg/kg bw
Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
LD50, oral, Rata, 7712 mg/kg bw
ATE, oral, 500 mg/kg (Acute Tox. 4)

Toxicidad dermal aguda En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Producto
ATE-mix, dermal, >2000 mg/kg bw
Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
LD50, dermal, Ratón, > 3500 mg/kg bw

Toxicidad aguda por inhalación En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Producto
ATE-mix, inhalatorio, >20 mg/L
Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
LC50, inhalatorio, Rata, > 2,5 mg/L air, 6h

Lesiones o irritación ocular graves En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
Ojo, Conejo, Estudio in vivo, no irritante

Corrosión o irritación cutáneas En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
dermal, Conejo, Estudio in vivo, no irritante

Sensibilización respiratoria o cutánea En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
dermal, Cobaya, Estudio in vivo, no sensibilizante

Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única) En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Toxicidad específica en determinados órganos (exposiciones repetidas) Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
NOAEL, dermal, Perro, 2200 mg/kg bw/day, se han observado efectos nocivos
NOEL, oral, Rata, 150 mg/kg bw/day, 408 de la OCDE, se han observado efectos nocivos

Mutagenidad En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.



Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
in vitro, 471 de la OCDE, no se han observado efectos nocivos

Toxicidad para la reproducción En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

- Fertilidad

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
NOAEL, oral, Rata, > 1000 mg/kg bw/day, no se han observado efectos nocivos

- Desarrollo

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
NOAEL, oral, Rata, 500 mg/kg bw/day, no se han observado efectos nocivos

Carcinogenicidad En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
NOAEL, oral, Rata, 1000 mg/kg bw/day, Estudio in vivo, no se han observado efectos nocivos

Peligro por aspiración En base a las informaciones disponibles, los criterios de clasificación no se han cumplido.

Observaciones generales

No se disponen de datos toxicológicos del producto completo.

11.2 Información sobre otros peligros

11.2.1 Propiedades de alteración endocrina No contiene ningún material relevante que cumpla con los criterios de clasificación.

11.2.2 Otros datos no

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1 Toxicidad

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
LC50, (3d), pez, 72.86 g/L
LC50, (28d), pez, 1,5 g/L
EC50, (48h), Invertebrates, 100 mg/L
EC50, (21d), Invertebrates, 33,911 g/L
EC50, (4d), Invertebrates, 3,536 - 13 g/L

12.2 Persistencia y degradabilidad

Comportamiento en los ecosistemas

Comportamiento en depuradoras

Biodegradabilidad No hay información disponible.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
(10d), 90 - 100 %, 301A de la OCDE, El producto es ligero biodegradable.



12.3 Potencial de bioacumulación

Ninguna potencial acumulación biológica.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
BCF, 10
log Pow, -1,36

12.4 Movilidad en el suelo

El producto es móvil en un ambiente acuoso.

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

No contiene ningún material relevante que cumpla con los criterios de clasificación.

12.6 Propiedades de alteración endocrina

No contiene ningún material relevante que cumpla con los criterios de clasificación.

12.7 Otros efectos adversos

No se disponen de datos ecológicos del producto completo.

Evitar que el producto pase de forma incontrolada al medio ambiente o entre en el alcantarillado público.

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Los materiales de desecho deben eliminarse teniendo en cuenta la directiva de residuos 2008/98/CE y los reglamentos nacionales y regionales. Para este producto no se puede estipular un número de código de residuos de acuerdo con el Catálogo Europeo de Residuos (Lista Europea de Residuos), ya que sólo el uso previsto del usuario permite una clasificación. Dentro de la UE, el número de códigos de residuos debe estipularse en conciliación con la empresa responsable de la eliminación de residuos.

Producto

Eliminar como residuo peligroso.
Observando las normas locales, incinerar en una planta incineradora adecuada.

Catálogo europeo de residuos (recomendado)

160114*

Envases-embalajes sin limpiar

Embalajes no contaminados pueden ser destinados a un reciclaje.

Catálogo europeo de residuos (recomendado)

150110* Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

14.1 Número ONU o número ID

Transporte terrestre según ADR/RID No aplicables

Navegación fluvial (ADN) No aplicables

Transporte marítimo según IMDG No aplicables

Transporte aéreo según IATA No aplicables



SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

CEE-REGLAMENTOS	2008/98/CE (2000/532/CE); 2010/75/UE; 2004/42/CE; (CE) 648/2004; (CE) 1907/2006 (REACH); (UE) 1272/2008; 75/324/EWG ((CE) 2016/2037); (UE) 2020/878; (UE) 2016/131; (UE) 517/2014; (UE) 2019/1148; (UE) 2019/1021, (UE) 2023/707
- Comentario sobre los componentes	Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): No contiene ninguno o por debajo de un 0,1% de los materiales listados.
- anexo XIV (REACH)	El producto no contiene sustancias $\geq 0,1\%$ sujetas a autorización según el anexo XIV, Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH).
- anexo XVII (REACH)	Según el anexo XVII, Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH), el producto contiene sustancias $\geq 0,1\%$ con las siguientes restricciones 75 El producto está sujeto a las siguientes restricciones de conformidad con el anexo XVII, Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH) 3
REGULACIONES DEL TRANSPORTE	ADR (2025); IMDG-Code (2025, 42. Amdt.); IATA-DGR (2025)
REGLAMENTACIONES NACIONALES (ES):	LÍMITES DE EXPOSICIÓN PROFESIONAL PARA AGENTES QUÍMICOS EN ESPAÑA 2012
- Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo	Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de jóvenes.
- VOC (2010/75/CE)	0 %

15.2 Evaluación de la seguridad química

No aplicables

SECCIÓN 16: Otros datos

16.1 Indicaciones de peligro (SECCIÓN 3)

H315 Provoca irritación cutánea.
H319 Provoca irritación ocular grave.

H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.
H302 Nocivo en caso de ingestión.



16.2 Abreviaturas y acrónimos:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
IVIS = In vitro irritation score
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Otros datos

Procedimiento de clasificación

Acute Tox. 4: H302 Nocivo en caso de ingestión. (Método de cálculo)
STOT RE 2: H373 Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas por ingestión. (Método de cálculo)

Modificadas posiciones

no